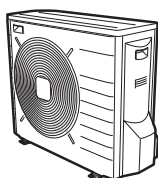




# Návod na inštaláciu

## Tepelné čerpadlo Daikin Altherma hybrid – vonkajšia jednotka



**EVLQ05CAV3**  
**EVLQ08CAV3**

Návod na inštaláciu  
Tepelné čerpadlo Daikin Altherma hybrid – vonkajšia jednotka

slovenčina

CE-DECLARACIONE-CONFORMIDAD  
 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 CE-DICHARAZIONE-CONFORMITA  
 CE-ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΟΡΟΥΣΗ  
 CE-CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE-DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDADE  
 CE-ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОПОБЕТСТВИИ  
 CE-OVERENSSTEMMELSEERKLARING  
 CE-FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE-ERKLÄRUNG-OM-SÄMVAR  
 CE-ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA  
 CE-DECLARACJA-ZGODNOSCI  
 CE-DECLARATE-DE-CONFORMITATE

CE-IZJAVA-OSKADNOSTI  
 CE-VASTAVUSEKLAARATSIOON  
 CE-ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СОПОБЕТСТВИЕ  
 CE-УГУЛНУЛК-БЕЯВИ

CE-ATTIKTES-DEKLARACUA  
 CE-ATBI-STIBAS-DEKLARACUA  
 CE-УПЛАСЕНЕ-ЖИДЫ  
 CE-УГУЛНУЛК-БЕЯВИ

Daikin Europe N.V.

01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:  
 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das, die Ausstattung für die diese Erklärung bestimmtes ist:  
 03 (e) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:  
 04 (fr) verklaart hierbij op zijn exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarvan deze verklaring betrekking heeft:  
 05 (g) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
 06 (i) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi cui è riferita questa dichiarazione:  
 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη υπό τον όρο conformidad στον αρχικό κατασκευαστή το προϊόν στο οποίο:  
 08 (e) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

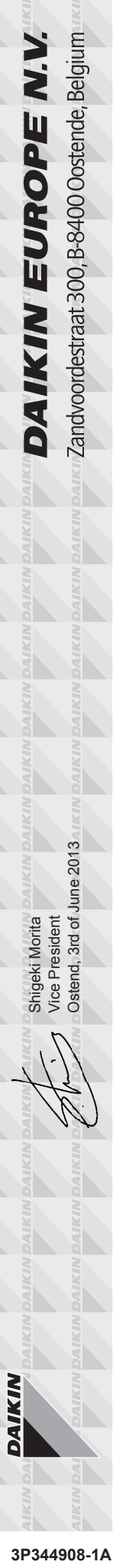
EVLQ08CAV3, EVLQ08CAV,2

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:  
 02 sind gemäß unseren Anweisungen eingesetzt worden:  
 03 conformes aux normes et/ou aux autres documents normatifs correspondants, à condition que ceux-ci soient utilisés conformément à nos instructions:  
 04 conforme alle norme e/o ad altri documenti normativi corrispondenti, purché vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
 05 είναι σύμφωνοι με τα ακόλουθα πρότυπα(τα) ή άλλα έγγραφα(τα) κανονιστικά, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:  
 06 sono conformi agli (seguenti) (documenti) (o altri) (documenti) (a carattere normativo), a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
 07 είναι σύμφωνοι με τα ακόλουθα πρότυπα(τα) ή άλλα έγγραφα(τα) κανονιστικά, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:  
 08 de acordo com o previsto em:  
 09 в соответствии с положениями:  
 10 under rättgäsliga af bestämmelserna i:  
 11 enligt vilkoren:  
 12 gilt hermed til bestemmelserne i:  
 13 noudatullen määräyksistä:  
 14 za dodaten ustanoveni pogojev:  
 15 prema otdobrenim:  
 16 koveili atzi:  
 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:  
 18 In urma prevederilor:  
 19 do upoštevanih odob:  
 20 vastavalt nõudele:  
 21 ongekandimäärused:  
 22 lekanitas määräyksistä:  
 23 le dikaitan ustanoveni pogojev:  
 24 le dikaitan ustanoveni pogojev:  
 25 koveili atzi:  
 26 būtinai kojamama lygin darak:

as set out in <A> and judged positively by <B>  
 according to the Certificate <C>  
 wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt wurde.  
 le que défini dans <A> et évalué positivement par <B>  
 conformément au Certificat <C>  
 zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>  
 overeenkomstig Certificat <C>  
 como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>

<A>	DAIKIN_TCF_015P14/04-2013
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRO/EMC97-4957

09 (en) заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:  
 10 (d) erklærer under eneansvarlig, at udstyrret, som er omfattet af denne erklæring:  
 11 (e) déclare à l'unique responsabilité de l'équipement visé par la présente déclaration:  
 12 (fr) verklaart hierbij op zijn exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarvan deze verklaring betrekking heeft:  
 13 (g) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
 14 (i) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi cui è riferita questa dichiarazione:  
 15 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη υπό τον όρο conformidad στον αρχικό κατασκευαστή το προϊόν στο οποίο:  
 16 (e) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:  
 17 (d) erklærer under eneansvarlig, at udstyrret, som er omfattet af denne erklæring:  
 18 (e) déclare à l'unique responsabilité de l'équipement visé par la présente déclaration:  
 19 (fr) verklaart hierbij op zijn exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarvan deze verklaring betrekking heeft:  
 20 (g) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
 21 (i) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi cui è riferita questa dichiarazione:  
 22 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη υπό τον όρο conformidad στον αρχικό κατασκευαστή το προϊόν στο οποίο:  
 23 (e) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:  
 24 (d) erklærer under eneansvarlig, at udstyrret, som er omfattet af denne erklæring:  
 25 (e) déclare à l'unique responsabilité de l'équipement visé par la présente déclaration:  
 26 (fr) verklaart hierbij op zijn exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarvan deze verklaring betrekking heeft:  
 27 (g) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
 28 (i) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi cui è riferita questa dichiarazione:  
 29 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη υπό τον όρο conformidad στον αρχικό κατασκευαστή το προϊόν στο οποίο:  
 30 (e) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:



## Obsah

<b>1</b>	<b>O dokumentácii</b>	<b>3</b>
1.1	Informácie o dokumente .....	3
<b>2</b>	<b>Informácie o balení</b>	<b>3</b>
2.1	Vonkajšia jednotka .....	3
2.1.1	Vybratie príslušenstva z vonkajšej jednotky .....	3
<b>3</b>	<b>Inštalácia</b>	<b>4</b>
3.1	Otvorenie jednotky .....	4
3.1.1	Otvorenie vonkajšej jednotky .....	4
3.2	Montáž vonkajšej jednotky .....	4
3.2.1	Príprava inštalácie konštrukcie .....	4
3.2.2	Príprava odtoku .....	5
3.2.3	Inštalácia vonkajšej jednotky .....	5
3.2.4	Zabezpečenie vonkajšej jednotky pred prevrátením .....	6
3.3	Pripojenie potrubia chladiva .....	6
3.3.1	Pripojenie potrubia chladiva k vonkajšej jednotke .....	6
3.4	Kontrola potrubia chladiva .....	6
3.4.1	Kontrola únikov .....	6
3.4.2	Podtlakové sušenie .....	6
3.5	Plnenie chladiva .....	6
3.5.1	Určenie množstva chladiva na doplnenie .....	6
3.5.2	Plnenie chladiva .....	6
3.5.3	Pripevnenie štítka o fluorizovaných skleníkových plynoch .....	7
3.6	Zapojenie elektroinštalácie .....	7
3.6.1	Zhoda elektrického systému .....	7
3.6.2	Pripojenie elektrického vedenia vo vnútornej jednotke .....	7
3.7	Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky .....	7
3.7.1	Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky .....	7
<b>4</b>	<b>Spustenie vonkajšej jednotky</b>	<b>7</b>

## 1 O dokumentácii

### 1.1 Informácie o dokumente

#### Cieľoví používatelia

Oprávnení inštalátori

#### Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

Dokument	Obsahuje...	Formát
Všeobecné bezpečnostné opatrenia	Bezpečnostné opatrenia, ktoré sa musia prečítať pred inštaláciou	Papier (v balení vnútornej jednotky)
Návod na inštaláciu modulu tepelného čerpadla	Pokyny na inštaláciu	
Návod na inštaláciu modulu plynového bojlera	Pokyny na inštaláciu a obsluhu	Papier (v balení jednotky plynového bojlera)
Návod na inštaláciu vonkajšej jednotky	Pokyny na inštaláciu	Výtlačok (v balení vonkajšej jednotky)

Dokument	Obsahuje...	Formát
Referenčná príručka inštalátora	Príprava inštalácie, technické údaje, referenčné údaje...	Digitálne súbory na stránke <a href="http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/">http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/</a> .
Doplnok pre voliteľné príslušenstvo	Ďalšie informácie o inštalácii voliteľného príslušenstva	Papier (v balení vnútornej jednotky) Digitálne súbory na stránke <a href="http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/">http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/</a> .

Najnovšie zmeny dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo u predajcu.

## 2 Informácie o balení

### 2.1 Vonkajšia jednotka

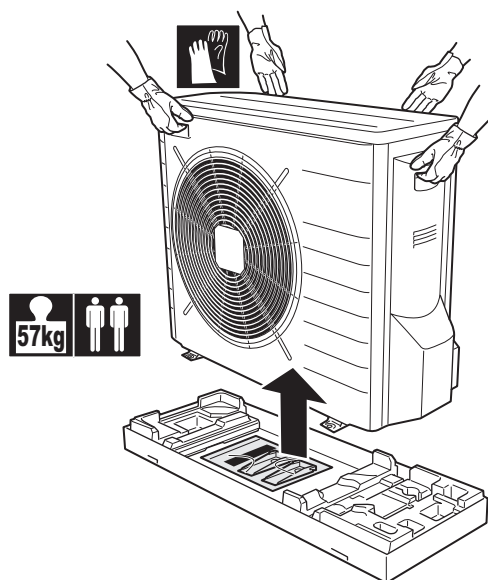
#### 2.1.1 Vybratie príslušenstva z vonkajšej jednotky

- 1 Zdvihnite vonkajšiu jednotku.

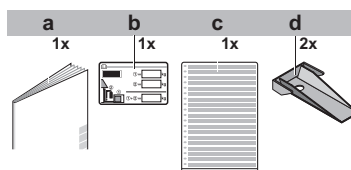


#### UPOZORNENIE

S vonkajšou jednotkou zaobchádzajte len nasledujúcim spôsobom:



- 2 Vyberte príslušenstvo zo spodnej časti balenia.



- a Návod na inštaláciu vonkajšej jednotky
- b Štítok o fluorizovaných skleníkových plynoch
- c Viacjazyčný štítok o fluorizovaných skleníkových plynoch
- d Montážna doska jednotky

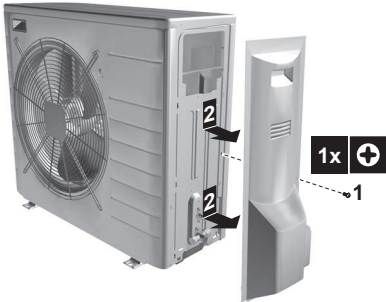
## 3 Inštalácia

### 3 Inštalácia

#### 3.1 Otvorenie jednotky

##### 3.1.1 Otvorenie vonkajšej jednotky

1 Odskrutkujte 1 skrutku zo servisného krytu.



2 Vyberte servisný kryt.

#### 3.2 Montáž vonkajšej jednotky

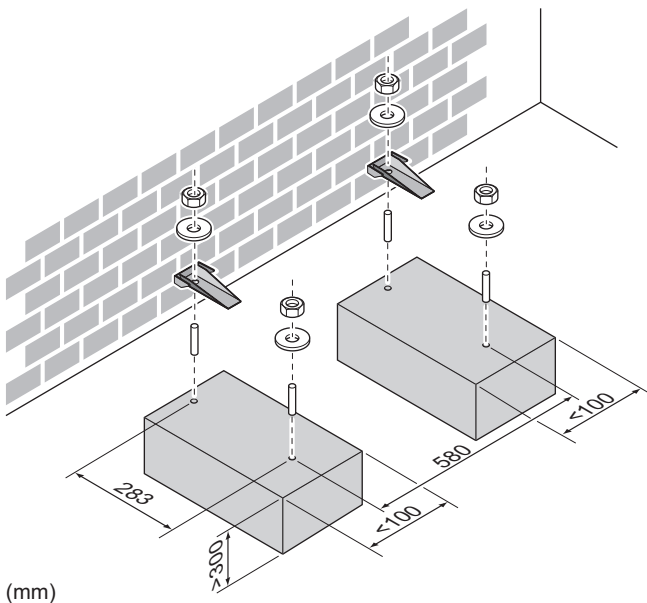
##### 3.2.1 Príprava inštalácie konštrukcie

Ak sa jednotka inštaluje priamo na podlahu, nasledujúcim spôsobom pripravte 4 súbory kotviacich skrutiek, matíc a podložiek M8 alebo M10 (dodáva zákazník):



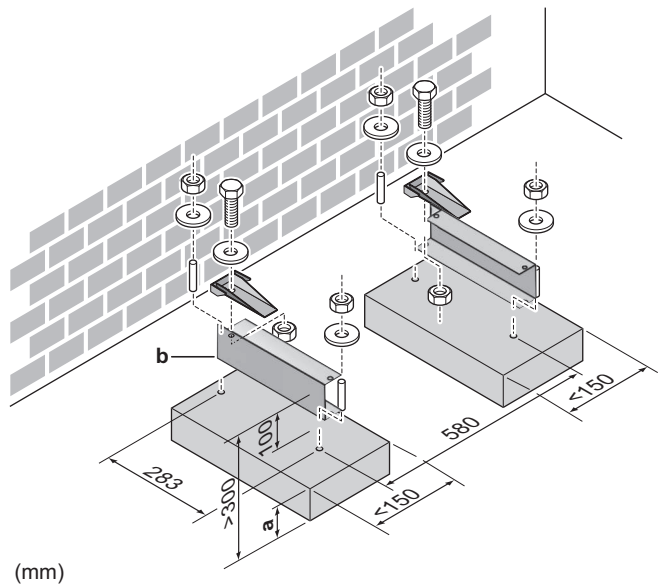
##### INFORMÁCIE

Maximálna výška hornej prečnievajúcej časti skrutiek je 15 mm.



(mm)

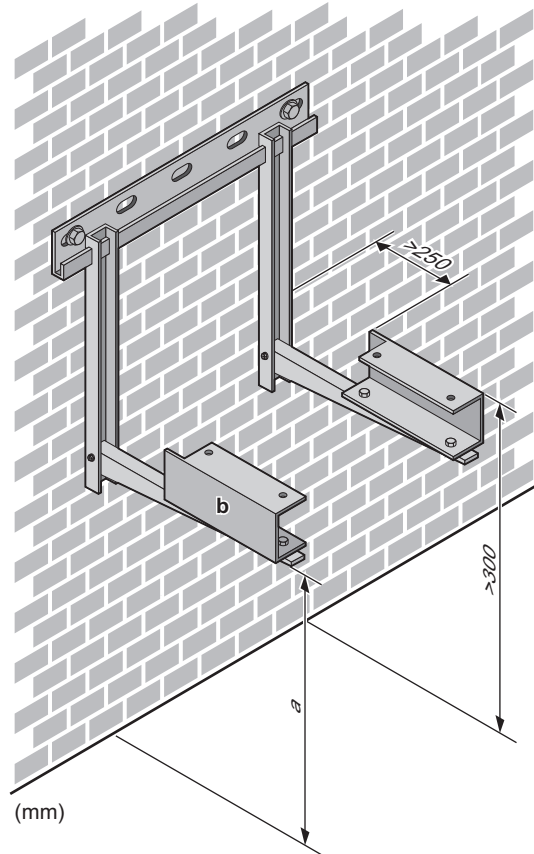
Pod spodnou doskou jednotky musí byť priestor minimálne 10 cm, aby sa zaručila dobrá prevádzka v oblastiach s rizikom sneženia. Odporúča sa postaviť podstavec rovnakej výšky, ako býva maximálna výška snehovej vrstvy. Na podstavec sa odporúča inštalovať voliteľnú súpravu EKFT008CA, aby sa zaručil minimálny priestor 10 cm pod spodnou doskou jednotky.



(mm)

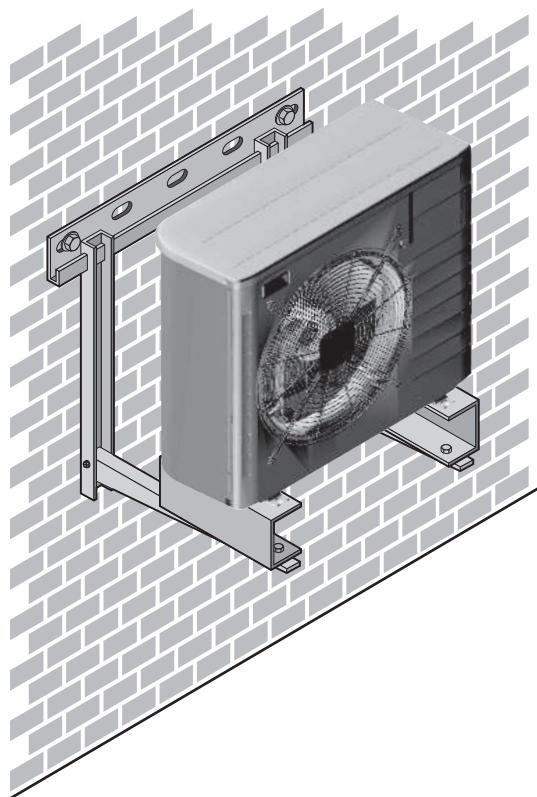
- a Maximálna výška snehovej vrstvy
- b EKFT008CA Súprava – voliteľné príslušenstvo

Ak sa jednotka inštaluje na konzoly, odporúča sa použiť voliteľnú súpravu EKFT008CA a jednotku inštalovať nasledujúcim spôsobom:



(mm)

- a Maximálna výška snehovej vrstvy
- b EKFT008CA Súprava – voliteľné príslušenstvo



### 3.2.2 Príprava odtoku

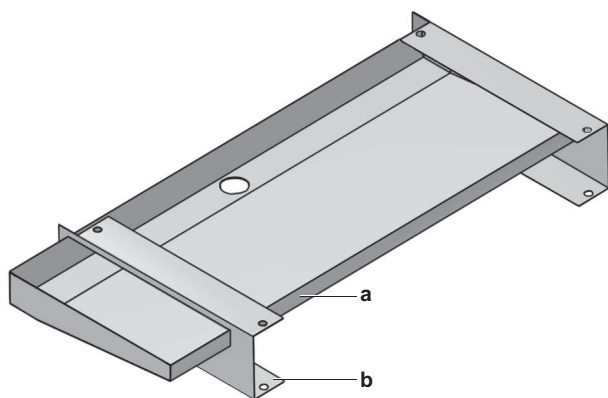
Skontrolujte, či kondenzovaná voda môže vhodným spôsobom odtekať.



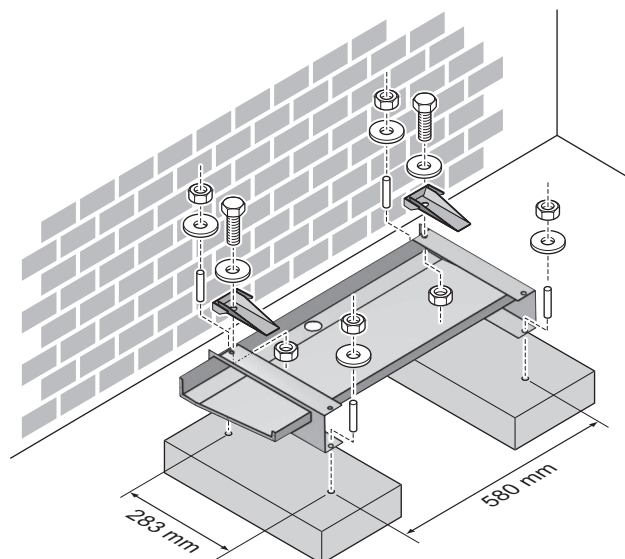
#### VÝSTRAHA

Ak sa odtokové otvory vonkajšej jednotky zablokujú, zabezpečte pod vonkajšou jednotkou priestor aspoň 300 mm.

Na zachytávanie odtokovej vody sa môže použiť súprava ďalšej odkvapkávacej misky (EKDP008CA). Súprava odkvapkávacej misky sa skladá z:



- a odkvapkávacej misky,  
b nosníkov tvaru U.



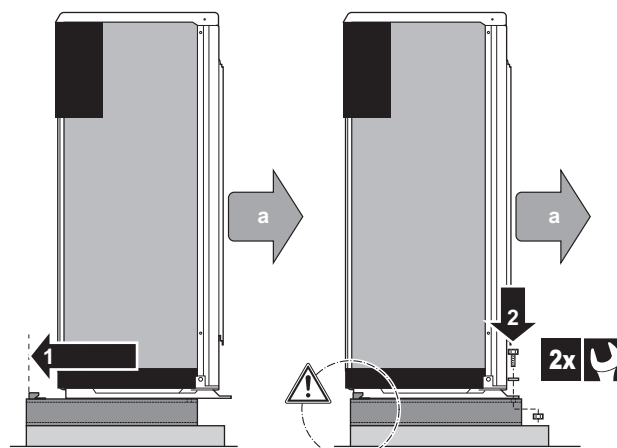
### 3.2.3 Inštalácia vonkajšej jednotky



#### UPOZORNENIE

NEODSTRAŇUJTE ochranný kartón, kým nie je jednotka správne nainštalovaná.

- 1 Zdvihnite vonkajšiu jednotku, ako je uvedené v časti "2.1.1 Vybratie príslušenstva z vonkajšej jednotky" na strane 3.
- 2 Vonkajšiu jednotku nainštalujte nasledujúcim postupom:



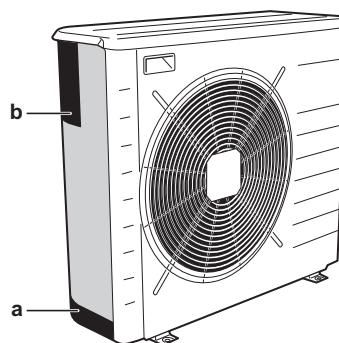
a Odvod vzduchu



#### VÝSTRAHA

Podstavec sa MUSÍ zarovnať so zadnou stranou nosníka U.

- 3 Vyberte ochranný kartón a hárok s pokynmi.

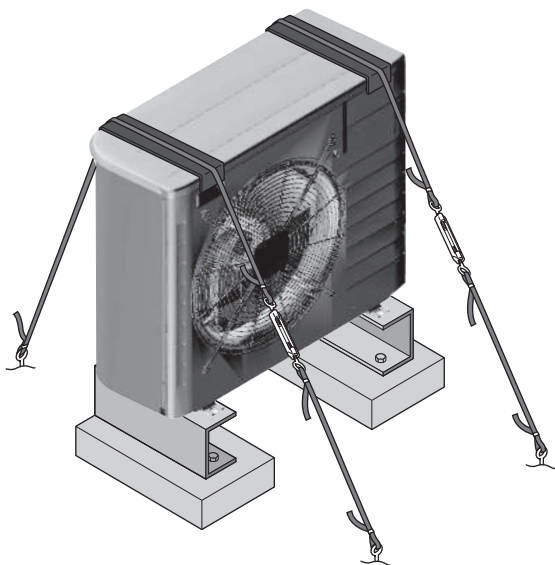


- a Ochranný kartón  
b Hárok s pokynmi

## 3 Inštalácia

### 3.2.4 Zabezpečenie vonkajšej jednotky pred prevrátením

- 1 Pripravte 2 laná podľa nasledujúceho obrázka (inštalácia na mieste).
- 2 2 laná umiestnite na vonkajšiu jednotku.
- 3 Medzi laná a vonkajšiu jednotku vložte gumovú podložku, aby sa zabránilo poškriabaniu náteru (inštalácia na mieste).
- 4 Pripevnite konce lán. Konce lán utiahnite.



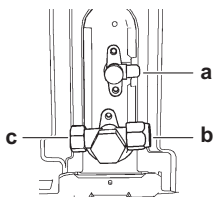
### 3.3 Pripojenie potrubia chladiva



**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA**

#### 3.3.1 Pripojenie potrubia chladiva k vonkajšej jednotke

- 1 Pripojenie chladiacej kvapaliny z vnútornej jednotky pripojte do uzatváracieho ventilu kvapaliny vonkajšej jednotky.



- a Uzatvárací kvapalinový ventil
- b Uzatvárací plynový ventil
- c Servisná prípojka

- 2 Pripojenie chladiaceho plynu z vnútornej jednotky pripojte do uzatváracieho ventilu chladiva vonkajšej jednotky.

## 3.4 Kontrola potrubia chladiva

### 3.4.1 Kontrola únikov



#### VÝSTRAHA

- NEPREKRAČUJTE maximálny prevádzkový tlak 4000 kPa (40 barov).
- Na bublinkový test používajte len odporúčaný roztok.

- 1 Naplňte systém plynným dusíkom až na manometrický tlak najmenej 200 kPa (2 bar). Odporúča sa natlakovanie na 3000 kPa (30 barov) na odhalenie drobných netesností.
- 2 Pomocou roztoku na bublinkový test skontrolujte úniky na všetkých spojeniach.
- 3 Úplne vypustite plynný dusík.

### 3.4.2 Podtlakové sušenie

- 1 Vytvárajte v systéme podtlak, kým tlak v armatúre nedosiahne hodnotu  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 2 Počkejte 4 - 5 minút a skontrolujte tlak:

Ak tlak...	Potom...
Nemení sa	V systéme sa nenachádza vlhkosť. Postup sušenia je skončený.
Zvyšuje sa	V systéme je vlhkosť. Prejdite na nasledujúci krok.

- 3 Evakuujte systém aspoň 2 hodiny na tlak v potrubí  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 4 Po VYPNUTÍ čerpadla aspoň 1 hodinu kontrolujte tlak.
- 5 Ak sa NEDOSIAHNE cieľový podtlak alebo ak sa podtlak nedá udržať 1 hodinu, postupujte takto:
  - Znovu skontrolujte úniky.
  - Znovu vykonajte podtlakové sušenie.



#### VÝSTRAHA

Po inštalácii potrubia a evakuovaní sa plynový uzatvárací ventil musí otvoriť. Spustenie systému s uzavretým ventilom môže poškodiť kompresor.

## 3.5 Plnenie chladiva

### 3.5.1 Určenie množstva chladiva na doplnenie

Ak je celková dĺžka potrubia na kvapalinu...	Potom...
$\leq 10$ m	NEDOPŔŇAJTE ďalšie chladivo.
$> 10$ m	$R = (\text{celková dĺžka (m) kvapalinového potrubia} - 10 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{doplnenie (kg) (zaokrúhlené na 0,1 kg)}$

### 3.5.2 Plnenie chladiva



#### VAROVANIE

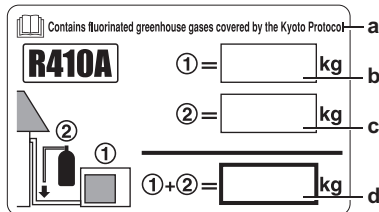
Používajte len chladivo R410A. Iné látky môžu spôsobiť výbuchy a nehody.

**Predpoklad:** Pred výmenou chladiva skontrolujte, či nedochádza k únikom, a potrubie vysušte podtlakom.

- 1 Valec s chladivom pripojte k servisnej prípojke.
- 2 Naplňte dodatočné množstvo chladiva.
- 3 Otvorte plynový uzatvárací ventil.

### 3.5.3 Pripevnenie štítka o fluorizovaných skleníkových plynov

1 Štítok vyplňte nasledovne:



- a Zo štítku viacnásobných fluorinovaných skleníkových plynov odlepte príslušný jazyk a nalepte na vrch a.
- b Náplň výrobku chladivom z výroby: viď výrobný štítok jednotky
- c Dodatočné množstvo náplne
- d Celková náplň chladiva

2 Štítok prilepte na vnútornú stranu vonkajšej jednotky vedľa plynového a kvapalinového uzatváracieho ventilu.

### 3.6 Zapojenie elektroinštalácie



**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**



**VAROVANIE**  
VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.

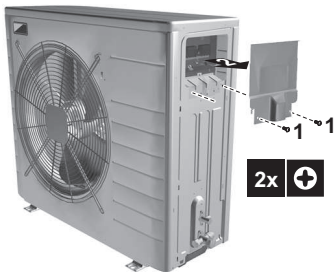
#### 3.6.1 Zhoda elektrického systému

Len pre EVLQ08CAV3

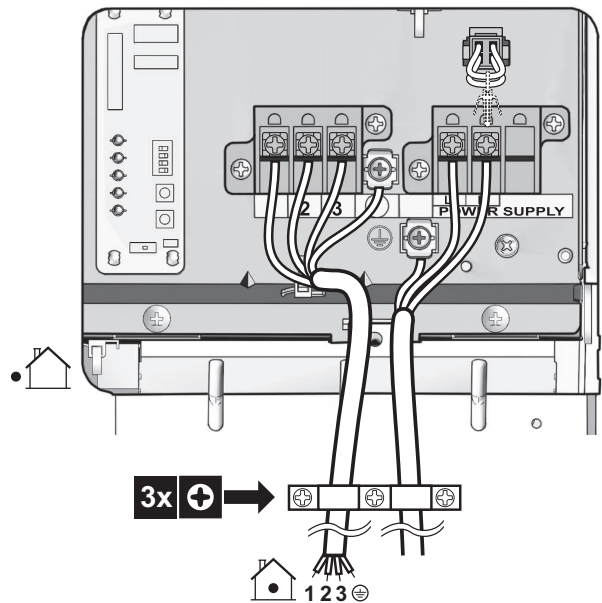
Zariadenie vyhovujúce norme EN/IEC 61000-3-12 (európska/medzinárodná technická norma, ktorá určuje limity pre harmonické prúdy vytvárané zariadením pripojeným na nízkonapäťové verejné siete so vstupným prúdom >16 A a ≤75 A v jednej fáze).

#### 3.6.2 Pripojenie elektrického vedenia vo vnútornej jednotke

- 1 Odskrutkujte 2 skrutky krytu rozvodnej skrine.
- 2 Vyberte kryt rozvodnej skrine.



- 3 Otvorte káblovú svorku.
- 4 Nasledujúcim postupom pripojte prepojovací kábel a elektrické napájanie:

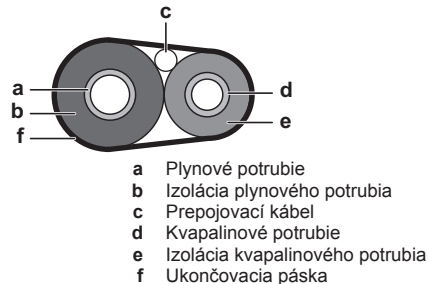


5 Nainštalujte kryt rozvodnej skrine.

### 3.7 Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky

#### 3.7.1 Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky

1 Nasledujúcim postupom izolujte a pripevnite potrubie chladiva a prepojovací kábel:



2 Nainštalujte servisný kryt.

## 4 Spustenie vonkajšej jednotky

Informácie o nastavení konfigurácie a spustení systému nájdete v návode na inštaláciu vnútornej jednotky.



4P344906-1 00000000

Copyright 2013 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P344906-1 2014.02